Ն. 6949

1908 ՅՈՒՆԻՍ 16 ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ — 1326 ՁԷՄԱՁԻ ԻԵԼ ԷՎՎԷԼ 30 — 1908 ՅՈՒՆԻՍ 29 (ԷՖԻԷՆՁԻ) — ԵՐԻՄԻ ՏԷՕՐՏԻՈՍԱՅԻ ՍԷՆԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ՁԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԵԿ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՁԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԼՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԳՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՕԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتياز : جيوللكيان عائلسى — جريدهٔ شرقيه (۱۲۹۳ سنه‌سنده دیقراد جیوللکیان تاسیس اختشار ایتمشدر) — ԵԼՎՄԻ ԿԱՂՋԻԹԱ

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԱՄՈՆԷ ԳԻՆՔԱԼՍԸ

	12 ԱՄՍԷԳ	6 ԱՄՍԷԳ	3 ԱՄՍԷԳ
ՍՓԱՆԻՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »
ՄԷՄ. ԷԶՆԻՊԻՑԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մեկ համարը 20 ղրուշան

ԻԼԱՆՔ ԳԻՆՔԱԼՍԸ

1 ԽՆԿԻՆ, 2 ԽՆԿԻՆ, 4 ԽՆԿԻՆ ՄԱՀԻՊԷ ՀԱՄԱՐ			5
4 ԽՆԿԻՆ ՄԱՀԻՊԷ ՄԱԹԵՐԸ			» 3

Խմբագրական Գրասենեակ Նուսրէթ ան 20 ձիվէլէկեան մութպասարանա մաք։ Կապէր խմբագրութիւնէ ալիր մէկնաս հաղորդագրութիւն կապէրանքն տահիպ վէ մուսիրի ՑԱԿՈԲ Տ. ՁԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրատաք օրանս։ Մէվասը նաֆիյա սահիր պէնալէր մէհմանէն գազալ օլունմադ վէ ատբմ օլունմայան էվրաք իսպատ օլունմալրադ։

ՊԱՋԸ ՄԻԻԼԱՀԱԶԱԹ

ԻՄԹԻՀԱՆ ՎԷ ԹԷՎՋԻՒ ՄԻՒՖԵԱՖԱԹ

ՋԻՑՆԷԹԼԷՐԻ

Իմթիհան զէմանը Թէգաբրուպ էֆենտիյէ օլմաղլա, էլեէմ պէրթիւն մէզքէպլէր գունընա իլթիդալ իսթյօրլար։

Պալամամ մէզքէպ Թէլեպէլերի՝ իմթիհանա հաղորլանմադ իւզրէ, կէմէյի կիւնիւզէ գաթարաք, չալզամագա օլուսագլարը պիթթէկրիւպէ ռնլուշելար պէր մէսէլէ սար։

Պիթթիւն սէնէ գարֆքանա հիչ պէր կիւն սէրս հաղորլամայան պէր Թալեպէ պէլէ իմթիհան էնսանքանա՝ հաղորան միւվաֆֆէֆանէ մահհուպ գալմամագ, վէ հիչ սէյլի իսէ չակիրան մկյանքանա պէր իքթիհարէք, եսթան իւչիւնգիլք գազանմագ իչիւն այնք գայրէթի, այնք ֆալկէթի իպրալ իթմեքսէ օլուսգլարք սահի մալիմ սար։

Աբզ իսթալիկի վէհէլէ, Թալեպէնին պու խուսուսի համանք, պու գայրէթի մահզ քիւչիւք գալմամաղլա պէրապէր, պիթթիւն սէնէյի պօշուսա կէչիրմիշ օլուսղնք էպէվէյնինէ սայուրթմամագ մագասանք իւլ սար։

Պու համ՝ Թէնպէլ, եիւզ պուլմըշ, համարի չօնուգլար իչիւն նասիր իւլ վուգու պէր չէյ սէյլի սար։

Պու խուսուսա՝ կէրէք էպէվէյն վէ կէրէք մէզքէպ, հէր իքսիսի սահի մէսուլ սաբլար։

Էպէվէյն մէսուլ սաբ, զիրա սէնէ գարֆքանա չօնուզնքն մէզքէպանէ նազ վագթի կէչիրմիկնէ, նէ՝ կիպի սէրլերէրէ իւթիղալ իթմիկնէ վագթի օլմադ իչիւն, հիչ պէր սիւվալսա, իմթիվասա պուլնմայաղ, անանդ օնուն վէրմիշ օլուսղ խյամիթը իւլ իքթիկա սահ վագթի օնմադ իչիւն, հիչ պէր սիւվալսա, իմթիվասա պուլնմայաղ, անանդ օնուն վէրմիշ օլուսղ խյամիթը իւլ իքթիկա սահ զիյանէ մուվաֆֆագ օլուրլար։

Մէսէլա՝ պիթթիւն սէնէ զարֆքանա, մանթագանմէն սէրլերինի հաղորլայան չալզկան պէր չօնուգ, իմթիհան էնսանքանա քէնխնինի կէսթէքմէք խասֆիրուլզնա կիրիֆթար օլան «մանագգազ պէր միֆթիքիչեն» սգալ զիհնի թէվիզ իսէն պէր սիւվալնէ հէվապ վէրմէյէրէք նասիր օլայր վէ պունքն զամանա սահի չալզմայան պէր թալեպէյէ թասսիւֆ իսթյօր։

Մէքթեպ եսթան սահա սաղլուգ մուսլիմ, պու խուսուսա նէ՝ եսթանլգ սար։ Հագիգաթը հալի քէմի իթմէք սէյլի եսթանլգ վիճանա մուղայիր, իլա՝ չօնուգնի իպրէթի նէֆսինէ գարզ սահի պէր հարէքէթ օլուսղնանա, սեալիմ էֆ. պու հիհէթ պէնէն սեյլէմէլի վէ հէր իքսիսինի ֆարգնը կէսթէրմէլի սար։

Կէչէնլէրսէ Գալաթա մէքթեպի միւնթէհի սընքի թալեպէսինին լիսանը թիւրքի իմթիհանլարընա պու հալ մալիւմհէսէ իսիլսի քի, հագիգաթէն չայանը թագար սհվալսէն օլմազլա պէրապէր, մուսլիմին իմթիգատէր վէ մէքանէթինի սահի իսպատ իսէր։

Մէքթէսէրիւն իպթիսամ մէքթեպլերին էգէրիսինսէ իքմալը ընքի իսէն չակիրսա՝ հիմլէթէն ամը թալեպ կէսթէրմէգ սրզուսը հէր սէնէ իմրա օլունան թէվզիի չէհանէմէյօրլարիսա։

Պու իսէ՝ մէքթեպ միւսիրլերի քէնսի իգթիսադզազլարընը մուհաֆզա, եսթան բէսէր վէ վալիսելերին սրզուսնա թէպսէյէթ իթմէքլէ, օնլարընէ սէնսէ պէր չէհանէմէ թզրզարմագ իւզրէ թէրթիպ իսիլէն պէր բլան սար։

Սէզգիսմիզ պէթթամպի իսթիհանլար իչիւն սէյլի սար։

Պիր մէքթեպ միւսիրի՝ սէնէ գարֆքանա թալեպէնին սերեհէի իգթիսադընը կէօրմիչ օլմադ իւլէ, սրթգզ օնուն իմթիհանա գազանմագ եսթան գազանմաղ օլան նամզիօրնա պազմամալը սար։ Թալեպինին պէր սէնէ գարֆքանա գազանմաղ օլուսղնա նամզիօրնա պազմամագ սահ սաղլուգ օնուն թերհէմի հալինի հաղորանա կէօթերմէլի սար։

Պունանա պաշգա, մէքթեպ միւսիրիթի պու հալա թէնպէլ թալեպէլերին ահվալինէ էպէվէյնինի վագթի իթմէք իսթանէյի սէյրլերէ, եսթան պունլարընա պազրարընա գարթէն չալզմայան պէր թալեպէյի իմթիհանա սախլ իթմէք սար։

Ղարիպի չու սաբ քի, պունլարքն էգէրիսի 3—4 կիւնլիւք պէր ճահաքն սէմերէսի օլարագ, չօգ սէֆա չալզանլարանա սահ զիյանէ մուվաֆֆագ օլուրլար։

Մէսէլա՝ պիթթիւն սէնէ զարֆքանա, մանթագանմէն սէրլերինի հաղորլայան չալզկան պէր չօնուգ, իմթիհան էնսանքանա քէնխնինի կէօթէքմէք խասֆիրուլզնա կիրիֆթար օլան «մանագգազ պէր միֆթիքիչեն» սգալ զիհնի թէվիզ իսէն պէր սիւվալնէ հէվապ վէրմէյէրէք նասիր օլայր վէ պունքն զամանա սահի չալզմայան պէր թալեպէյէ թասսիւֆ իսթյօր։

Մէքթեպ եսթան սահա սաղլուգ մուսլիմ, պու խուսուսա նէ՝ եսթանլգ սար։ Հագիգաթը հալի քէմի իթմէք սէյլի եսթանլգ վիճանա մուղայիր, իլա՝ չօնուգնի իպրէթի նէֆսինէ գարզ սահի պէր հարէքէթ օլուսղնանա, սեալիմ էֆ. պու հիհէթ պէնէն սեյլէմէլի վէ հէր իքսիսինի ֆարգնը կէսթէրմէլի սար։

Կէչէնլէրսէ Գալաթա մէքթեպի միւնթէհի սընքի թալեպէսինին լիսանը թիւրքի իմթիհանլարընա պու հալ մալիւմհէսէ իսիլսի քի, հագիգաթէն չայանը թագար սհվալսէն օլմազլա պէրապէր, մուսլիմին իմթիգատէր վէ մէքանէթինի սահի իսպատ իսէր։

Մէքթէսէրիւն իպթիսամ մէքթեպլերին էգէրիսինսէ իքմալը ընքի իսէն չակիրսա՝ հիմլէթէն ամը թալեպ կէսթէրմէգ սրզուսը հէր սէնէ իմրա օլունան թէվզիի չէհանէմէյօրլարիսա։

Սանկի՝ սրքի պու զիյանէսէ կիչինմէգ իչիւն կիւն եվվէլ մուսլիմ վէ մուսլիմա թարֆքանա՝ ֆիքհան, բրբրթել կիպի չէյլեր հաղորլանմաքնա—խուսուսի իւլ գազ թալեպէլերէ—թէնպիհ իսթիր։

Իգթիսադը օլան թաղլար եսթան պու ֆիքրէ զէհապ օլանլար իչիւն պէր չէյ սէմէք սէյլի իսէ սէ, եսանֆ վէ ֆուգարա իչիւն հիչ եէրի եսգ պէր մարֆէ սար։

Պունլարանա մասսա թաղ. Խրհուդլարքն պու հվէսինի թէվզիգ իսէն մուսլիմ վէ մուսլիմէր վարսար քի, պունլար սա քէնսիլերինի կէօթերմէք իչիւն նէ՝ եսթանանգլարքն չալզարգա կիւլիւնէք սէպեպ կիւյօրլար։ Ամսա՝ եսանգլՀ սիւլիւնիյօրզա։

ՑԱՐՈՒԹԻՒՆ ՄԿՐՏԻՉԵԱՆ

)(122)(

113

ՆՕՄԷՐՕԼՕ ԷՎՐԱԳ

ՄԻՒԹԷՐԶԻՄԻ

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

—Եարքն հաղար։

—Պու ագշամ լուզումըմ վար։

—Տահա եվվել նի՞չիւն կելմէսին, պանա էֆենտիքին գալմամըզ մը իսի, պու ագշամ սանանգահ օսասընսա քիմսէ պուլնմադ... եօգսա...

—Սանանգամ մը... սանանգան սանախթարը նէրէսէ օլսընգնա պիլի՞րմիսին։

—Պիլէրիմ։

—Օ հալսէ... բէնա իսէրիմ սանախթարը պանա վէր...

—Էյմէմ, էյլէմէ, օղլում...

—Սէնսէն իսթէսէյիմ սանախթար սէյլի, հայթամ սար։

Բաուլան պու խթիրհամը իւզէրինէ, մասամ Ֆովլի պէր շամանա եսգզպ եսթագ օսասընա կիթաթ վէ եսգը-

մընսան սօլուզպ, սօղրուսա պանգասարէսինէ մէնթէքէի օլան տարօնգզ նէրսիվէնսէն սչագզյ ճնսիլէր։

Բաուլ պէր էլինսէ շամանա վէ սիկէրինսէ սանախթար, եսանէն էնմէգսէ իսի, Բաուլան Թէշեպպիւսի նէթիճէսինդ գալանգանա մասամ Ֆովլի էմին իսի, չէնքի գասանքն նէ սուրթէլ քիլիւլենսիկնէ, վէ հանկը քէլիմէ իւլ սշալսընգնը պիլսէյէն պէր քիմսէնին եէսինսէ պուլանան սախթարքն հիւգմէ օլմասընգնը պիլիր իսի։ Պունանա մասամ, բարի կելէ գասա սշալսպիլսէ պիլէ մէպալիգի վարիսէնին պանգայա կէսանարիլմէսի սուսալ իթթիխազ գալանմաշ օլմասընա մէպսի, նազգէն պէր շէյ մէվճուս օլմասընգնա չիպգէսի եազ իսի։

Շու հալսէ պու չիրքին վէ մինասուպթուկ Թէշեպպիւսին նէթիճէսինսէն ֆիքարը իթմէքսէ իսի իսէ սէ, Բաուլան պիլսէրէք մեշյուսիյէթը հալսէ սիւշար օլմասընգնը վէ պունքն նէթիճէսինսէն պէյիւգ ֆելսաֆէթ Թէվզիս իսէնէյինի սիւշիւնմէգսէ իսի։

Անախթարը Թէշիմ իթմէգսէն մազասընա՝ մահզա վագթի գազանմագսան խպրէթ իսի։

Իշ էրթէսի կիւնէ գալասընգ հալսէ, սընգասընա

նքն գրբրլմաբը սուրբթիյե Ամերիգա-նքն խթիփաաէլի օլամազնը, Ինկիլ-թերա՝ Պահրը Մուհիթը Բէպերե պիր ասնանմա կեմնաբեէնկիկնաէ վէ Ինկի-լեզ ջուվվէի պահրիյեի գբամլաբա այ-բլամազնաա, Ալեմանքանքն սա պունաա խթիփաաէ էյլէյէնկիկնեաղլար։

ՊԻՐ ԻՆԿԻԼԻԶ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸՆԸՆ ՏԱՆԻՄԱՐԴԱ ՍՈՒԼԱՐԸՆՏԱ ՄԱՆՕՎՐԱԼԱՐ ԻՃԲԱ ԻԹՄԷՍԻ

Տանիմարդանքն դարպ սահիլինաէ քեսին էսիբերկ չէհրի սէջզլարքնաա իչ եիւզ Ինկիլիզ հարպ սէքինէլերինաէն միքեէնքիւլ պիր սանանմա Թարթիքնաա գարիպկն պեչիւք մզգեսաա մանօվրալար իհրա խալեէկկի մանթաարէն եաղլամզա իսի։ Ալեմանիա սուլարքնաա անկագ սէօրթ սաթլզգ մեսֆէաէ քեսին օլան էսիբերկ չէհրի պէշ պին գասար նուֆուսզ հավի օ-լուպ, զայէթ վասի վէ սերին պիր լի-մանքն նիհայեթինաէ քեսին սիր։ Իշ-թէ Ինկիլիզ սանանմազ՝ պու լիմանք իւսալիլ հարեքէթ իթթիհազ խաեէնէ սիր։ Մանօվրալար՝ նէֆզ Ինկիլիթ-ра սահիլերինի միւսաֆեայա մեմուր օլուպ «Համիլիթ» թեսիյէ օլունան ֆիլոսան պաշա Մանչ սէնիզի ֆիլո-զը իլէ Պահրզ Սեֆիա ֆիլոսզնա մեն-սուպ իզի Ֆարգա վէ չզմալ սէնիզինէ մասաստ թահթել պահր սէքինէլերի իչթիրազ խաեէնէ սիր։ Պու սուրեթլե թեսզիլ օլունանաղ անանմա՝ սթիսե-զի սէքինէլերաէն միւրեզզեկ օլանազ սզր։

28 պիրինկի սզնզի զզրլզ
19 » » » գրուազէօրի
8 » » մահֆազալզ »
4 իւչինկի » » »
80 թօրբաս »
110 » սթիմպօթզ
32 թահթել պահր սէքինէ, 2 խաս-թխանէ վասրզ, միքեասա նազ-լիյէ վասրլրզ, ավիզալար վէ պունա միւմասիլ զայէթ սիւրթլզ պիր մզգ-սար զիւչիւզ վասրլար։

Մանօվրալարա յուլարին 1ինաէ պաշ-լանանազ սզր։ Պունլար իզի զզմա միւնգասէմ օլուպ, պիրինինգզմյուլ.ին 12-ինաէ իսթամ պուլանազ սզր։ Պու 12 կիւն զարզնաա պեչիւք զզրկլար թարթզնաա մանօվրալար իհրա օլուանազ սզր։

Ցուլիին 12-ինաէ պաշլայարազ 22-ինաէ իսթամ պուլանազ իզինի սէվրաէ իսե պեչիւք պիր սարզերի գուվվեթի գարայա չզգարմազ մեսելեսի թեհրիպզ օլունանազ սզր։

Այնզ զեմանաա 200 քիլոմէթրզ իմ-թիասաա պիր սահիլին ֆիլեն սպուզայա սլանմազ մեսելեսի սարի հավի օլունանազ սզր։

Տանիմարդա սահիլերինաէ պու մա-նօվրալար հերեյան խաերզեն Ինկիլիթ-զանքն չարզ սահիլինաէ 170 սեֆինեաէն միքեէնքաիլ սիկեր պիր ֆիլո թարթզնքնաա սարի մուհիմ մանօվրա-լար իհրա օլունանազ սզր։ Ինկիլիթրա պահրիյե նեգարեթինին երզը մարասզը իլէ մեզքիւր մանօվրալարա հիչ պիր կազերանզա հազզր պուլանմայանազզր։ Պու սեպպաեն մանօվրալար հազզնաա մալիմաթ խրզնան խարիֆինաէ օլանազ սզր։ Ա-լեման վէ Ինկիլիզ կազերալարզ պիր թարթզնաա Ինկիլիթզնքն էն նամ-սար սզրերի իսմերօզնանաա օլան լօրա Պրեֆօրզնքն գօնանաազնաա պուլանաա պիր ֆիլանքն Բրիթանիաա վէ Գա-բէնհակ լիմանլարզնքզ զայարեթ իթթիլե-բիյլե պու մանօվրալարզն վուգուլ ա-բրազնաա իրթիգաթ չէսիա օլուազնքզ

)(5)(

ՊԱԽԹԻՅԱՐ ՄԱՐԿՐԻԹ

ԲԱՐԻԶ ՖԱՃԻԼԱՐԸՆՏԱՆ ՊԻՐ ՆԻՄՈՒՆԷ

1.

ԷԼՏԷՆ ԷԼԷ ԿԷԶԷՆ ԲԱՐԱԼԱՐ

Նէգաթիկերիյլե զանուշմազա օլանլար պու գաբուտան սրա սզր կէչէն սեօզ-լերի իչիթմեզ իչլեն օրայա գուլագ վէրանիբլերինաէն, մամազէլին հզզզնա սեօյլեսիկի պիր սեօզ պուրայա սզր իսեր իթմեզ հէրի պիրսէն լազզրազ-յզ քեսիպ սինլեյօր. Ալպեր սե հէման սուրուպ օ թարթֆ գուլագ վէրիյօր իսի, եկեր պօրսանքն պու էանազնաա-քի կիւրլիլթիսի սան սեբեէեբէ վ-րզպ միւսհիզ սեօլեր օլամա իսի, պել-քի մամազէլին պազզ սեօզլերի իչի-սիլեր իսի։

պէրսան խոյօրլար։ Ինկիլթերա սեվա-հիլինաէ վուգու պուլանագ մանօվրա-լարա կելինմէ պունլար ֆաազլլար իլէ սան պահարա գասար սէվամ իսեէեգ սիր։

ՖՐԱՆՍԱ ՎԷ ՉԻՆ

Չին իլէ Ֆրանսանքն Թանքին միւա-թէմիլքէսի ջուսաւանքնաա ճերէյան խ-սէն հալլեր Ֆրանսաա թէսէսիի մուհիպ օլմագաա սզր։ Մահալինաէն սլզ-նան մալիսմթաաա սիլահլը չեթեէերին Եսանան հուսուսքնաան Ֆրանսաա միւա-թէմիլքէսինէ թեհավուզլարը սրթզգ սաէթ հիզմէթի սլաղզզ վէ օրասաքի սաքերեթ սե պու չեթեէերի թավվիֆ վէ սիլահլարքը էլերինաէն սլզպ սա-սիլի իսաէյ քանֆլիթ իսէմեմեքաէ օլազզ միւթեղան օլմագաա սզր։ Տի-կեր Թարֆաան Չին սաքերլերինին պու չեթեէերի իլիթզմլա Ֆրանսա հու-սուսքնաա սազրու Թանգիպ իսիպ հու-սուսզ թեհավուզլարքնաա մէյսան վէ-րիլմեքաէ օլմասը սա պիթթպզի Չին իլէ Ֆրանսա արասքնաքի մէնսաէ-պզթը իհզար էյլեմեքաէ սիր։ Պու մե-սելէ հազգքնաա Չին իլէ իհրա խալէ-հէք միզաքերթաա ազամ միչքիլթա թեսաուիֆ օլանանազզ մեկհազ սզր։

ՖՐԱՆՍԱ ՍԲԱՆԻԱ

Բարիզանէ սլզնան մալիսմթա նա-զարէն Ֆրանսա բէյբզ հիւքիմէթի Մ. Ֆալլիէր պու սենէ զարքնաա Մա-բրիսի զիարէթլերի մեկհազ խիչ։ Պու մեսելեյէ սասիր չիմայէ գասար բա-բիզ իլէ Մարբա սրասքնաա պիր թի-ճարեթ մանահեսնամեի ազզ իչլեն գարիպզն թեքարար միզազքերթա պաշ-լանանազզ հազգքնաքի չարիսար ազզ-բու սեյիլ սիր։ Պու պապաե կեչէն սե-նե իհրա խալեն միզազքերլեր եանա-զնաա զանհուրա կելեն միչքիլթ հեն-ազ պերթարաֆ խալիմիչ սիր։

ՁԱՐՕՆԻԱ ՎԷ ՄԱՆՉՈՒՐԻԱ

Ճարանա հիւքիմէթի՝ Զինլիլերին գարարլրզը վէ օն հարեքէթլերի նեթ-թիսեինան, թիճարեթինե վազբ օլան սեբեթ (սզերենե Չինե գարշզ հարմա-նե պիր բալթիզա թաազկզ իթմեքաէն խարիֆաե իթմեչեեկկինի սնլամզ վէ մանամեէսինի տեյիրթիրմիչսիր։ Թաքիսաան վարիս օլան պիր թեկեկ-բաֆնամեչ կեօրե, ճարանա հիւքիմէթ՝ Բեքին սեֆարեթի մալահաթկիւարը վազթաը իլէ Չինեն Մանչուրիսա գավվեթ վէ հայեսիթի խաե իթմեսի վե խաբե խաուսզնը թեն-սիզ էյլեմեսի իչլեն հեր վեհվեհ մաա-վեհեթե հազզր պուլանազզնը, պիր միւասեթաէն պեբու ինշազնա միամա-նաթ իթթիկի Ֆարեիմեն հզզնազզնը խարթզ հազգքնաա ֆիմապաա միամա-նաթ կեօրեթմեյեհեկկինի վէ հարթա պու խարթ իլէ հեճուպի Մանչուրիա հզմեհազֆիրի արասքնաա պիր իլթի-ազզ խարթզ թեչեիլինե բազի օլամա-զնը պելիրմիչ սիր։

ԱՄԷՐԻԳԱ ՕՐՏՈՒՍԸ

Ամերիգա բեսի հիւքիմէթի Մ. Բուգ-վելի 250,000 քիլիլիք սասիմ պիր օր-սու թեչթիլնեե մախասա պիր լոհա Բարլամենթայա թազամ իթմիչ սիր։ 250,000 քիչիլիք պու օրսու նիզամիյե սազերլերինաէն վէ հեր պիր էյլեթ թարթզնաա թեսարիք օլունան կեօ-նիւլիլերաէն թեչեզքիւլ իսեէեգ սիր։ Կեօնիւլիլեր սուրեթզ գարթիյեե թա-լիմ կեօրեմեքերը վէ հիչ պիր վեհվեհ նիզամիյե սազերլերինաէն ուշզզ գալ-մայանազար սզր։ Պու նեթիհեյի ելսե իթմեզ իչլեն պիր վազթզ մանյեեեն գասար հեր սեեե 50—60,000 կեօնիլ-

Զ

ՇԷՒՐԻՅԷ ԲՐԷՆՍԷՍԻ

Միլեսներ մամամզէլէն իսմի մամա-զէլ Մարկրիթ Գարլօս օլաուզնը պե-յանա հաեթթ վ՞ր մզ։

Բէսամ ժան ժազեֆ Նէթալաքն բէսիմխանէյե վիւրանիյե, օրաաա պաուլանանլար իւզերինաե պու սերեեէ-լերաե պիր թեսեիր հասել իսէն մամ-մազէլ Մարկրիթ Գարլօսա Բարիզին քիպար Ֆամիլասրզ Թարֆզնանաա «Շեիրիյե բրենսեսի» նամզ վերիլմեքաե սիր։ պունզն սա սեպպի Գարլօս Ֆա-միլասզնզն վազթզյա չեիրիկ, մա-գարնա, վէ պունլարա պենզեր սահա-պզզ մեվասզզ զզասիյե եարմազա մախասա օլմագ իւզրե թեեսիս եյլեմիշ օլաուզզ Ֆապրիգալարզ զայէթ մանթազամ սուրեթաե իչլեթբեեբ, պեչիւք պիր սերվեթ թօրլարզ օլմասզ սզր։

Մամֆիհի պու սերվեթ Մարկրիթին բեսերինե ինթիգալ եյլեսիկի զեման պու սերեեէլերաե սեյիլ իսիշ։ Ս սա մանանլարզզզ սարթաֆիյէյե օլան վա-գուֆզ հասեպիյլե պօրսասա սահի պիր իսյլի բաբա գազանարազ Գարլօս Ֆամիլասզնզն սերվեթինի սրթզրմզշ սզր։

Մամամզէլ Մարկրիթին բեսերի օլան կրեկաար՝ 1900 սենեսի Նիհայեթլերինե

պիր գազնասա պու գարզյա պիր վազնֆթ պաուլանազ։

Գարզնքն կեսզելիկմանթալկրի հեպ իսերեգ պեբապեբ եաշամազ պաշլա-զզլար վէ հաթթա պիր գաչ հաֆթա սանրա սահի պիր սեյեսհաթ իհրա խ-սիլեեսկի վասա չիսիլար։

Հալ պու քի, իզի հաֆթա եվվել Օթ-թալնին Բարիզե սվեթթի հասեպկյլե, պու գարար սույա սիչաու։ Օթթալի՝ խանեսինե գարզնքնզ եաշանզգա պաշ-զզ, պեչարե գարզը վազասի հալի գա-ճասքնաա նազլ վէ նասզլ Մանթաուկրե-նին ելինե սիչաբիյինի սահի հիզմեյե իթթի։ Զեվալզզ գարզ՝ գանազզ գենանի-նին թերզ իլէ վալիսեսինե կեթմեսինի ազլայարազ բեեա իթթի։ Օթթալի պու թեելիթի բեսա իլէ մաշազզնը թերզ վէ երնե գենանի իլէ եաշանազզ էմր իթթի։ Գարզ սան սազգիգայա գասար պու թեելիթե գարշզ սուրզ վէ Մանթաուկրեէն գարգասազնզզ սեյլեսի։

Օթթալի՝ զեվմեսինին արա սզրզ Մանթաուկրե իլէ կեօրեսիսկինեէն զայէթ թեեսուֆ խաերեգ, պունա պիր նիհայեթի վերմեսինի գարարլաշզրազ։

Կեչէն կիւն գազնեա էանինաե ալաշմազա իզեն, զեվմեսի վէ Մանթաուկրե-բէյի գալ գալ թեթթրասան սիչարզ շեգազարզնզ կեօրեսիս։

Օթթալի եբեյի պիր եեր պունլարզն արգազնաան կեթանթզեն սանրա, պիր-սեն պիրե պեչիւք պիր բեվալվեր շեգ-գարարազ Մանթաուկրենին իւզերինե չեքան վէ մերգազմ սնզ վահասաե եեբեա-լարանազ։ զեքան զեվմեսի իսե վար գասվվեթի իլէ գաչազ։ Մանթաուկրե պիր եեգանանեյե նազլ խալան իսե սե գարշզանն եիւբեյինե կիրմիչ օլմա-զնաան չազ կեչմեսեն վեթթան իթան։ Ս եանասե եազգնաա պաուլանան պիր գահվեյանեեին սահիպ Օթթալինին իւզերինե գալարազ էլինանքի բեվալզզ պաշլազ, վէ եթրանաան Թարանան խաղ պանթանլարա մերգազմ Օթթալիյի եալ-սիրեեեեգլերի խաի իսե սե, պիր ժան-սարմա սեվերիյե գալզ մահալզզ վազա-յա եեթիչկա Օթթալիյի սերասեթ իթ-սի։

Գարգալաա Օթթալի զեվմեսինին գեեանանի նազլ Թերզ իթանիյեի հի-գեայե իլե իչլեմիչ օլասզզ ճինայեթ իչլեն Թեեսուֆ պեյան իթան։

Պունանան մասաա զեվմեսինին հեճուզ 16 եազզնաա օլասզզնաա օնգալա էվ-լենմիչ, վէ զայէթլե սեվեր օլասզզնգ վէ ֆազգ զեվմեսի Մանթաուկրեյի Թերզիկ իթանիյեի սեօյլեսիքաեն սանր-սա, «գեն նամասզզմզ վիգայեսի իչլեն լազզմ կելեեեն եազգա», չիման նե բա-Թեսեեեկ սնգ իհրա խանիկ» սեսի, վէ հեսնգիլր հեսնգիլր սզլամազ պաշ-լասզզ, զեվմեսի սասիր գարգալաա ճելպ խալեեբեգ Մանթաուկրի իլէ օլան մի-նասկպարզնգ իթթիրազ եյլեսի։ Գասզն գեեանանի սասիր զայէթլե զասֆ սիւշ-միւշ օլասզզնաան իթթիհազ բաեեկեկն-սեն չիսպզե խալեեբեգ Թերասսա սլ-Թզնա սլանմազ սզր։

ՏԻՒՆՔԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ԲԱՐԻԶ 28 յուլիս.—Ֆրանսազ բան-Թզնքն 94,50-սե գարանմազ օլասզնա-սան սօյզզ բիսգասա պիրազ եյլիկ միչահեսե օլանզյօր։ Էնենպի եահմզ վէ պիկասսա Սբանեալ եահմզ սուրկան սզր։ Օահմզը եահմզ թթիպարա սզր։ Բիս Թիֆթ երեսե 10 ֆրանգ սիչամիչ վէ Գալա Գարա Այզզն 465-սե սապիթ գասմազ սզր։

Մասեն բիսգասզ՝ Գեբբա էլմա-

նզյանլարզն քեսֆեբեսի սեօյլերլեր։

Շու գասար վար քի մամամզէլ պեչ-լե պիր Թեպեսիսմէ կեօրինմեկե Թե-նեզզիլ եյլեսիկի զեմանլար չեհրեսին-սե պիր գաթ սահա կեհնլիգ սլեսա-մթերերի կեօրիլիր։

Տեմեգ օլայար քի Մարկրիթ հեր զե-ման կիւլմեյօր իսիչ։

Եվվեթ, եայլե սիր, սիմասզնա պաշ-գա պիր լեթֆեթի վերեն Թեպեսիսի հեր զեման կեօրիլմեգ, կիւլմեսի զայէթ նասիր սիր. ակեր հիսասեթլե օլաբ խ-սե սասեթա չերգեն պիր գազ օլաբ. զի-բա հիսասեթլե վե մազասրազ օլասզզ զեմանլար չեհրեսինաե սալա Թեպե-սիմ եմարեսի կեօրիլմեսիկինաեն, պեչլե զեմանլարսա չերգինեե պիր գազ օլաբ։

Մարկրիթ քենսիսինաե պիր կիւզել-լեգ եասերի կեօրեմիսիկի կիպի, պունդն պու զանանդա թիթերազ խաեեբեգ սե սզ սեյիլ սիր. հապաա ի Մարկրիթի երեյիհե կիւզել կեօրեեբեգ սե եազ սեյիլ սիր, եազմիսզե գալ մավի բենկ-սեբի կեօզլերինին են կիւզել կեօզլեր-սեն օլասզզնգ խասսա խասեեբեգ պաս-լանազզ կիպի, ազզնքն զայէթ սա-փազ օլասզյա պեբապեբ իսթ սաս-սազզնքն սա՝ հեճուզ մեմեսեն քեսիլ-

մեմիչ օլան չանգազլարքն իսթ սասազզ կիպի եազարզյա սազրու պիր ազ գալ-գազ վե գազարազ օլասզ՝ սաֆեյեթզ գալզիյեսինե սեբլեբեգ խասեն սլեսա-լերաեն պասլանազզնգ սեօյլեյեեեր սե վ-ր սզր։

Հեբե չեեեսինին պիր Թարֆնաա վե սեգասիկինե բեգ եազգն պիրեբ նազգթ, կեօյ մինի մինի պիր սիյահ մերհիմեկի իգեյե պեօլերեգ եազրազր մզբլար կիպկեկեօրիսինեն պիր չեֆթ պեն՝ մամամզէլ Մարկրիթ Գարլօսքն կիւլմե-սիկի զեմանլարսա պիբե սիմասզնա լե-թֆեթ պահչ խասեն Թեզեինթզ Թա-պիյեեեին են զիյասե հասզզ գազյմեթ օ-լանլարզնաան սզր։

Պու գազզն հալ ու Թավրլարզ, սիլ-եգազ վե հարեքեթլերի՝ մալիսմ օլան Բարիզ գազզարզյա սրասքնաա բեգ պեօյեգ պիր ֆարգ վ-ր սզր։

Եվվեա մասայա գաթիեն մեյլ վե հա-վեսի եազ սզր. Բարիզ կիպի սիսե, Թեզեինթաթ, մասայա սան սերեեեսլեր-սե պիր հավեա կեօրեբերիսիչ օլան պիր չեհրասե, մամամզէլ Մարկրիթ կիպի միլեսնլարա մալեգ պիր գազզն մասայա հավեսի օլամասզ՝ չասանգ Թեասհիլազ սիր։

Մարկրիթին սասելիկե օլան սրզաս-

զանքն նե մերթեպելերասե օլասզզ Թա-բիֆ օլանմազ, 6 7000 ֆր.սան սա-չազզ պիր մասրաֆլա մեյսանա չեգա-մյան եկպասելեր՝ Մարկրիթի իչլեն հիչ գազյմեթի եազ սզր, են սասիսի 2 300 ֆրանգա վերիլեն վե միլեսներ գազա-զզնաա մախասա օլան սան մասա չարգա-լարա Մարկրիթ պազամզա պիլե Թե-նեզզիլ իթմեզ, հեր կիւն կեյֆիկով գու-չանարազ միւասմեզ պիր Թուալեթ սրզզ եանամ եյլեմեզ մերազզ պու գազզա եազ սզր. լիւզում կեօրիլսիկի զեման կեյֆիկիր իսե սե, պունզ պիր իչզենեե կիպի Թելազզզ իսեր։

Ֆազզ Մարկրիթի Թենպել սե սե-յիլ սիր. օնան պու կիպի հասլերի քիչչիզ եազչանաան պերու բասերիկեն սե նազարզզ սզգզզթզնքզ ճելպ եյ-լեմիշ իսի։

Կրեկասար Գարլօս գազզնքզ պու հալ-սե կեօրաբեճե բեգ միթեեսիր օ-լայար իսի. Մարկրիթի հեր կիւն հեր եերաե ֆեվզեասե պիր Թասլեթնե կեօրսիկի գազզար կիպի կեօրմեգ իթ-թեյօր, պու սրզասզնքն իհրա խալ-սիկինի կեօրմեգ իչլեն սերվեթինին պիր գազմզնքզ սարթի եյլեմեյե պիլե բազի օ-լայար իսե սե, Մարկրիթի,

(Տեվամի)

չավուլորդ կիրմեքաւ օլուպ, սաաք 11 բաւելերինաւ Բէր Բալա օրէլինէ միվաւելէր օլունդզ սրբ։

Տիւգ վէ սիւլէ՝ միհմանաբլորդ վէ մայէրլերի իլէ սին Մարանպալ ճիհէրինէ կէշերէք, Այսոֆեա ճամիսէնի զիյարէթ վէ Սալրան Ահմաւեան չէմէյի Քեմալ էյլեմիլեր սիր։ Գաւեհա Տիվան Եալը, Սալրան Գայրաթ, Ագէրայ, Սամսան Բարիգէյլէ նեսիգուլեյէ ազիմէրլէ գալելերի Քեմալ էյլեմիլեր վէ օրասան էյիպէ կիրմիլեր սիր։

Էյիպաւ կիսիւլ Սալը Քէրէսինաւ եվվելկի հաղդլանմզդ օլան չարդրդն իչինաւ էշլէն Բարանը իրմիքէն ասնր, Բէնազբանէ վէ Գարա Աղաճ Բարֆիլարդանա կէդմիլեր վէ մանիսարէն Տէֆթէրարը իզգէլենէնէն «Բէհկդր» ադրմադրդն պիներէր, Թարխանէ բալրդնդն չազգպ Խա Ասբեր արգալարդյլա սաաք 7աւ Բէր Բալա օրէլինէ ավաւէր էշմիլեր սիր։

Գէր միւաւէր խարիսարդ էյլեսէրէն ասնր, միհմանաբլորդ իւլ պիրլիգաւ Թագիմաւ Ալեմանի խարխանէլինի զիյարէր վէ գաւոր ազիմէրլէ Քեշեդզիւ իրարդ ասնր, Բէր Բալա օրէլինէ ավաւէր իրմիլեր սիր։

Թէրեմանդ Տիվանդ Հիմայան վէ Թեւրիֆարդ Ումայէյ նաղդրդ աւվ։ Ղալիպ բալա հաղրէրլերի Տիւգ վէ Տիւշեան պերդյի զիյարէր Բէր Բալա օրէլինէ կիրմիլ իսէ աւ, միւրբիհյամլը պալամաբզալարդանան խամլերինի աւֆարէրը մախասաս գայա իւլ ավաւէր էյլեմիլեր սիր։

Տիւգ վէ Տիւշեա Քարֆդանան սիւն կէհէ Բէր Բալա օրէլինաւ վերիլեն զիյարէթ, միւսաֆիրէրէն չեհրիմիզաւ պալանան ֆան աէր Կոյց բալա հաղրէրլերի իւլ զեվճեսի վէ Տիւգ վէ Տիւշեան միհմանաբլորդ հաղդր պալանմզդալար սրբ։

Միւսրիլեյհիմա սիւն գալե խարիֆնաւ Քէնեզդիւ իրարնեղլերի հարարարիհալաւ. գաղը մահալերին ֆարարկալարդնա ալարդ։

Տիւգ վէ սիւշեան եվվելդի կիւն չեհզիմիզ վերաւալար Բէր Բալա օրէլինաւ միվաւելէրինաւ ֆան Տեր Կոյց բալա Քարֆդանան իրարպալ օլանարդ, բէսմը խալամաւի խֆա իսիմիզ սրբ։

Նգամէրգ սեվիրէր Ալիյաւ պալանան պաղդ Ալեմանալը բալալար, Բէրբ Բալա օրէլինէ ազիմէլ, սիւգ վէ սիւշեաւ բէսմը խալամէյի խֆա իրմիզ իչին գարբ ազ վիրիր պրագմզ սրբ։

Բիրարբի գաղաղ միւհագարդանան Մերվան նահիյանինաւ քեսին Մեշրագ գարիյանինաւ պիր սաաք մեսֆեսաւ խալի պիր մահալաւ մեվճալա քեսմիզ մաաեանաւեն նիմանե օլմագ իւգրե ալանան 2 բարչաղ լեսել մանիյեաւ խալիս Քալ քեսմիզրի օլանդզ անալզալմաղլա, նիմանելերաւեն պիր բարչաղ եաբալ գալդրաղ, չարա կիպի եանարագ պիր սաաք կաղ գեգալ նեզիր իրմիզ սրբ։

Մեգաբիր մաաեանի երի Ֆարարթ նեհրինաւ 4 սաաք մեսֆեսաւ պալանաղզդ նիհէրէլ, քեզելերելի Պրբեհիկ, օրասան սա իսքեանարանա պալ խալիս վէ սաֆ Քալ քեսմիզրի նալ խալիրսա, պալ մանիսին բեք պեյիւգ պիր խարիֆսաւ Քեսմին խասեհկի կիպի, ֆալալ օլարագ գաղալաղանաա պիր սաաք կաղ սենպանա Քեսաարիֆ խարիր իսե, պալանան այրգա խարիֆսաւ հասալալ կելմեհկի չիպհեսիդ պալանմզդալար սրբ։

Գինաեանելեյհ պալ պապաւ էարարֆելալ քեզֆիյարի վէ Քեսգեգարագ իսարագ իչիւն, եվվել եմրաւ միւգարեաիր պիր պիր միհեհանիսին կեսնաեբիլմեսի խարաւ վիլայեթինաւեն մագամզ սրսինե իշար վէ քեսմիզրին նեվ վէ ճինսի անմագ սարիլի Քապագալարդանա պալ խալիս վէ սաֆ Քալ քեսմիզրի նալ խալիրսա, պալ մանիսին բեք պեյիւգ պիր խարիֆսաւ Քեսմին խասեհկի կիպի, ֆալալ օլարագ գաղալաղանաա պիր սաաք կաղ սենպանա Քեսարիֆ խարիր իսե, պալանան այրգա խարիֆսաւ հասալալ կելմեհկի չիպհեսիդ պալանմզդալար սրբ։

ՇԳՕՏՐԱ վալիսի սարֆ. Նալրի պեյ հաղրէթլերի, հալմա էրթեսի կիւնիւ մահալզ մեմալրիյէթինէ կիրմիզ սրբ։

Սեկլանիսեն Օսմանդզ պանգաղդ իչիւն եմրաւ Քիճմարիյէ սեբալարդզ ինալ իրմեզ իչիւն միյարդ Մ. Բիրբինանի չեհրդ մեգաբիւրէ կիրմիզ սրբ։

ՇԻՐԲԷՔԸ ԽԱՑՐԻՑԷ իսարեսի Քարֆդանան հէր կիւն Թարխանէ իւլ Սիրգեհի արաղնա պիր վարար իշլեթարիլիկի կիպի, հալմա վէ բաղար կիւնլերի աե Թարխանէ, կեօքայալ վէ Գեպեգ պալշեսի արաղնա գիչիչեգ պիր վարար իշլեյերեգ, եօլնա նաղլ իրմեգաե սրբ։

ԹիմԷԹԻՒ վերկիսի նիզամամեսինեն պիրինի մանաեսի, վիլայեթ վէ լիվա վէ գազա մերգեգլերինաւ վէ նալֆալաղ ալմամկիսի 2000աեն զիյարաւ պալանան մահալերգի երպագը Քիճարէր վէ սենաարդն 3ինի մանաեաւ սերհ օլանան միւարեենիյարանան մանաաղնդն Քեմեթիու վերկիսի իւլ միւգեւեֆ օլալալանա սարիր վէ պալանաագի նալֆալաղը ալմամկիսէ գայագ երգեգ վէ գաաղնալար չամիլ օլալալգ հալաե, պալգ մահալերգե պալ հիհեթ անալշալմամզդ երգեգ նալֆալաղ Թեշմիլ իսիլիկի անալշալմզդ սրբ։

Հալպալգի խալալ նալֆալաղ ալմամկիսէ Թարկերինի երգեգ վէ գարգալար վէ հարարարիհ սենի սաղմալ չօհալգալարա պիւլ չալմալի օլալալգ վէ պիսենալիյհ պալալարդ սելինմեգ վէ պիր կեսնա Քերաանաե մահալ գալմամագ իւլդե, գեֆիկեգ մագամզ ալիսինան լալգմ կելեսերե իշար օլանմզդ սրբ։

ԲԱԲԱ հաղրէթլերինին Տերասաեթ վեգաելերինե Թարին օլանան Մանեեսար Սարթ, սիւն իգի գերարիկի իւլ Տերասաեթ միվաբզալեթ էյլեմիզ, վէ Սիրգեհի սարարանան Ֆրանսա սեֆարերի իգիհի գարարարիկ Թարֆդանան գապալ օլանմզդ, վէ սաղրանա Պեյօղլանաա Բանկալարինե մագամզ մեմալրիյէթինէ կիրմիզ սրբ։

Տիւն էյլեմեն սանր մանմալրիյհին մագամզդան օրզրմաղը ալրին իգրա օլանմզդ սրբ։ Վէգարելերինանեաեն թերարիկ օլանան ալալը բանհանր Սեգեր էարրի գարելերինե Թեմիզ պեղեր էարարիլմեսի հաղդանաա եվվելեհ իգրա իսիլեն Թեեպիհարարի պանեարարե իսիլմիզ սրբ։

Գիրանեանեզ գարելերինե Թարին Ֆրանսա սեֆարերի իգիհի գարարարիկ Թարֆդանան գապալ օլանմզդ, վէ սաղրանա Պեյօղլանաա Բանկալարինե մագամզ մեմալրիյէթինէ կիրմիզ սրբ։

Տիւն էյլեմեն սանր մանմալրիյհին մագամզդան օրզրմաղը ալրին իգրա օլանմզդ սրբ։ Վէգարելերինանեաեն թերարիկ օլանան ալալը բանհանր Սեգեր էարրի գարելերինե Թեմիզ պեղեր էարարիլմեսի հաղդանաա եվվելեհ իգրա իսիլեն Թեեպիհարարի պանեարարե իսիլմիզ սրբ։

ԲԱՐԻԶՏԷ պալանան վէ Թեշվիգգը իսար մագամէ իւլ Թեշգեւ օլանմզդ օլան հեմիյէթ Թարֆդանաա, Իրան սեֆերի Մերզա Ռիզա Խանդն Շարգ Ինճալերի նամ էերի իչիւն պիր ալթան միսալա իհա իսիլմիզ սրբ։ Սեֆիրգ մեւալարելեյհ Թելեկրաֆլա Թելեգգրաֆարանդա պեյան էյլեմիզ սրբ։

ՊԵՐՈՒԹՅԱՆ Թեհրան իսիլմեսի օլան էլեգթրիգալի Քարմայալը, Ճիլանագ Հիմայան եեմմգ մահասագ օլան կելեհեգ օգասասդն 19նգը կեանիւ բեսմգ գիչարագ իհրա օլանճամզդանան, ինշարանա կերմ վերիլմեսի լիսգալմգ մագամգ սեսինեն Պեյրաթ վիլայեթինե եմր ու Թեպլեգ օլանմզդ սրբ։

ՍԱՄԹԻ պերաթ Թանզիմ իսաւպ, մանագասեմ Եվգաֆը հիմայան ճիհամ գալելի քանարկալերինեն օլաւպ Մանանդա սաա պաշնա իգամեթ իրմեգաե իբեն Ֆիրար իսեն Մանարֆա էֆ։ սերաեաթ իսիլմիզ սրբ։

ԳԱՍԱԳ սիւգեանալարդանաքի էթլերին Թել սալպալար իչիւն պալանարդալմասը վէ պեօյլե սալպալար Թեսարիգ իսիլենեյե գասար իւգերլերինե Թեմիզ պեղեր էարարիլմեսի հաղդանաա եվվելեհ իրա իսիլեն Թեեպիհարարի պանեարարե իսիլմիզ սրբ։

Գարանտեենիզդեն գերեթ եիլբիւ իլե Տերասաեթ կելեն Թիւհմասան Նիգալանին սեֆինեսի՝ կեչեն բեհնեհեպիհ կիհեսի սաաք 3 պալչագաա Քեֆգեն ճիվարանա ֆարարանանդն չիսաեթինեն գարայա սիւրերեգ բարչալանմզդ իսե աե, գարթան վէ Թարֆեսի գարարարգալմզդ սրբ։

Շելեսեն գեսիրը եիլբիւ իլե Տերասաեթ կելեն պիր գալդգ Աղզլ ալթգ նամ մահալաե պարմզդ օլաւպ, բեսիս իլե եալը էգի գասդն պողալմզդ, վէ պանարարան պիրիսինեն նալզ պալանմզդ սրբ։

ԽԱՍԲԷՕԳՏԷ Բիրի Բալա սաքին պիր եահանանեն 16 եալզանաա օղալ Վիթալի՝ վալիսեսինեն պիր միւսեթեն պերու խասթ պալանմասդանան, վէ սիրեն խասթալզանդն արթմասդանան հալզ օլան գեսեր իլե եալե իթմեկի գեպագ եվվելեհ կեհէ իչմիզ, վէ գաղալար սայմադ պալմզդ սրբ։

Ճելպ օլանան Թարիպ մերգանմզդն հայթը Թեհլեգեսե օլալալզնը պեյան իսեբեգ խասթանեյե նագլ իսիլմիզ սրբ։ Բէնանսինեն խասթանեյե նագլենեն սանր, վալիսեսի Թեբեի հայթ իթմիզ սրբ։

ՀԱՎԱՏԻԱԹԸ

ՐՈՒՀԱՆԻՑԷ

Գալզկանմզդ գելիսեսինեն եեմմզ մահասաը օլմագ միանասեպեթիյլե Բարթրիգ Ամեն. Տ. Մաղգիս Սրբազան հաղրեթլերի սիւն մեգաբիր գիսեսեսե Ս. Պասարգ Թագաս իսերեգ, իման իւգերլենե միսեսիր պիր գարարգ վերմիզ սրբ։

Բելիսե այնի խրթանմգնա. Խարդարան գարասաքնա Բարթրիգը միւշրեյհյ եսիյէ մեքրուզէր Հաղրեթը Բասիլհիր եա վէ Թրեգեսիր իսերեգ, ամամ հաղրան սիմեհան օլմուշ սրբ։

Բարթրիգը միւշրիյհյ, հալմա երթեսի ագշամզդը գիսիսե այնինեն օսնրա, սասա. Տեր Ներսեհան Տիգրան էֆ. հաղրեթլերինին խանեհնե գասալ օլանաքզը կիպի, սիւն եալե թասմզնը ան օրասա իթմիշ,վե ագշամ սանի մեգաբիր խանեսե գալմզդ սրբ։ Պալ կիսն Գերպերեան մեթեքեպի իմիհանանա պալանամագ վէ ագշամսանի Տեր-Ներսեհան էֆ.նին խանեհնեսե միւսֆիր գասալ օլանզդ, եարդն Բարթրիգխանեյե էեհեհեգ վէ կրօնական ժողով բիյսեթ էյլեյհեհեգ սրբ։

Բարթրիգ Սրբազան սիւն ագշամ իճասիյհեսե չեգեգ, Պարսա էֆ. կարապեհան Թարֆդանան քիչան օլանամագ խասասալ գեզալ մեթեքեպ պինասընը կեզմիշ սրբ։

—Հինանթարանը Գալգիթա չեհրինաե Ցավեգի Գողսխանան իսմինե զեն կեն պիր երմենի վեֆաթ խաերեգ, երվեթինեն 300,000 բաւրի Հինանթան երմենի քիսեսերինե վասիյեթ իթմիշ սրբ։ Մեպազգ մեգթիրդն ամարդը խայրիյէ Բանանի գարարալաղդանան, պալ բարա իլե Գալգիթաաա պիր խանթանեն ինչ օլանամագ սրբ։ Գալ խանթանենեն խասրե հեյեթթե ան թինթիսագ օլանմզ սրբ։

—Թիֆլիզ Մայր եկեղեցի ատաղերեցի Տ. Նգնիկ գրնն. Սրգնկանդցն մասալեմնկեն 35ինի սեեեի ատվրիյեսի օլմագ միանասեպեթիյլե, Բարթրիգ Սարբազան կրօն. ժողով գարարդ իլե պիր օրհնութիւն կանդակը կեսնարմիշ սրբ։

—Տեսես. Խարհարդ կեչեն բեհնչեհպիհ կեսնքեւ իթթիմանաա, պագզ քիլսեսերին հիսապարդը Թասարիգ իսերեգ, Բարթրիգխանեն հիսապարդնն Թեսագիգինի կեչեհեգ իթթիմանաա Թասարիգ Թալեգ օլանամագ սրբ։

ՄԱՏԻՆ.—Ճեհնավասա քանին Անասալա Փապրիգասը՝ Սբանեա ասնանմասդնն ինչարթը հագգանաա հիսքիսմերը միւշրեյհյա պագզ Թեքլիֆարա պալանմզդ սրբ։

ԲԵԹԼԵՀԵՄԻՌԻ.—Մ. Ֆալեերին Բեվալաա պալանաագը միսասերճեն Բալարա հիսքիսմերինեն Գալերիգ ասնանմասդ մանավրալար իգրա իսեհեգ սրբ։

ՐՈՄԱ.— Իթալիա հիսքիսմերինեն Տերասասեթ սեֆերի մարգի Իմբերիալի Տի Ֆրանգավիլա՝ մահալգ մեմալրիյեթինե զիսմերի իչիւն եարդն Նարալիսեն հաղրեթի իսեհեգ սրբ։

ԼՕՆԴՐԱ.— Ինկիլթերասանի Գերլեն սեֆերի Սբ Ֆրանգ Լասչել մեմալրիյեթինեն չեքիլմիշ վէ մանմալելյհին եերինեն օր Ամրթիլ Թարին օլանմզդ սրբ։

—Ինկիլթերասանի Գահրդ Սեֆիս ֆիլասդ կելեհեգ յալիսասե Թրեեթ, Ֆրանմ, վէ Բալ լիմանալարդնգ զիյարէր իսեհեգ սրբ։

ՊԵԼԿՐԱՏ.— Սբբազանդն Բոմա սեֆերի Մելանանվիչ պալ ագշամ պալարայա վասալ օլանմզ սրբ։ Բբբա Վելիմիրովիչ գապեհեսինաե խարեհեյե նեզարթերինի իհրագ իսեհեգ վէ Մ. Մելազավեվիչ սասիեյե նեզարթերինե Թային օլանամագ սրբ։

ԹԻԼԷԿՐԱՖ

ՐՈՄԱ, 28 յունիս.— Ալզասաա իհրա օլանանամագ Ալեմանիա պեյիլգ մանավրալարդնաա իթալիա գրալը Վիգթոր Էմմանուելին հաղդ պալանամզդնասասիր իգնեհի սեֆա օլարագ Սթրազպալարկասն «Մարքեն» կազեթասդնա վերիլեն հավասիս՝ Բոմա կազեթալարը Թարֆդանան Թեգգիպ իսեհեյոր։

ԲԱՐԻԶ.— Բեհան հիսքիսմերի Մ. Ֆալերը պալ սենեեին խրթանմասնան եվվել Մասրիսի զիյարէթ իսեհեգ սրբ։

ՐՈՄԱ.—Բարիգսեն իչար խալիսկինե կեօրե, բեիսը հիսքիսմերի Մ. Ֆալերին սեյահարգ իչիւն Բարլամենթասան 400,000 ֆրանգ պիր Թասասթ Թալեգ օլանանամագ սրբ։

ՄԱՏԻՆ.—Ճեհնավասա քանին Անասալա Փապրիգասը՝ Սբանեա ասնանմասդնն ինչարթը հագգանաա հիսքիսմերը միւշրեյհյա պագզ Թեքլիֆարա պալանմզդ սրբ։

ԲԵԹԼԵՀԵՄԻՌԻ.—Մ. Ֆալերին Բեվալաա պալանաագը միսասերճեն Բալարա հիսքիսմերինեն Գալերիգ ասնանմասդ մանավրալար իգրա իսեհեգ սրբ։

ՐՈՄԱ.— Իթալիա հիսքիսմերինեն Տերասասեթ սեֆերի մարգի Իմբերիալի Տի Ֆրանգավիլա՝ մահալգ մեմալրիյեթինե զիսմերի իչիւն եարդն Նարալիսեն հաղրեթի իսեհեգ սրբ։

ՊԵԼԿՐԱՏ.— Սբբազանդն Բոմա սեֆերի Մելանանվիչ պալ ագշամ պալարայա վասալ օլանմզ սրբ։ Բբբա Վելիմիրովիչ գապեհեսինաե խարեհեյե նեզարթերինի իհրագ իսեհեգ վէ Մ. Մելազավեվիչ սասիեյե նեզարթերինե Թային օլանամագ սրբ։

ԹԻՖԼԱՐԻՑԷ

ՑԵՐՍԱԳԱՑԵԼ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ

		Բարձ
Գիրինի պեյազ օգդազ		-53
Եգինի » »		-52
Մանլաթ »		-50
Զավասրեգ »	48	-49
Սեբթ պիրինի »	55	-56
» օրթա »	54	-
Մանլաթ սերթ »		-53

Գաւ կիւն 1 վալօն Անասալ պալազազ վիւրան իթմիշ սրբ։

ՈՒՆ

	Գնչ.
Եերլի գեբմա Ա. չավալ	102-
» » Բ. »	100-

ՊԵԹԵՐ

Օգազազ 21 - բարա։

ԱՐԲԱ

Ցանիսազ գիլեսի	15¼-16
Բամեգի վէ Մեբուին	14¼-15¼
Մաբազ եեբրաֆ իչիւն պալարա-սա վասրա Թելիմ բարա	-40
Եերլի սարֆիյաթա իչիւն »	41 -

ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվերալ 27 յունիս

Ցալիս ազասա.	5.79
Հակա. նայեմ.	5.10

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

27 յունիս

Եիս-Եորգ հաղդր	095.1.2
» յալիս իչիւն	094.3.8
» ֆեսրա. »	.
» սեպտ. »	92.7.8
Լիվերալ հաղդր	.
» սեպ. »	6.10.7.8
» յալիս »	7.7.8
Զիգակա հաղդր	
» սեպտ. »	085.3.8
» յալիս »	085.1.2

ՍԱՐԲԱՖԻՑԷ

-ատատ-

ԵՎՐՈՊԱ ՊՈՐՍԱԱԸ

Լոնդրա 27 յունիս

Ինկ. էհամգ Ինկ. Լիբ.	087.87
Օսմ. էհամգ իսանիֆիյէ	96.
» » » գարանազ	96.
Օսմանլզ Պանգազ	18.75
Բաւ 4%	87.25
Պալալար իսթիգրազզ	104.50
Գամպիս Բարիզ 3 մայ վասէ	25.26

Բարիզ 27 յունիս

Գանսալիսէ իսանիֆիյէ սալալազ	96.45
» » գարանազ	96.35
Ֆրանսզդ էհ. 3% Ֆր.	094.50
Բասմելի չեմենազֆերի	179.75
Օսմանլզ Ռեժիի էհամգ	451.
» Պանգազ	724.
Բաւ %5 1906	98.20
Գրեսի Լիսնե	1170.
Իթալիա էհամգ	104.60
Սբանսալ	96.95
Թրանսվալ	53.25
Գամպիս 3 մայ վասէ	25.12

Վիեննա 27 յունիս

Լոնդրա իսդերլինե գամպիս	239.80
Բասմելի չեմենազֆերի Ֆր.	185.50
Օսմանլզ Ռեժի սգսիսի էհամգ	434.

Գերլին 27 յունիս

Բասմելի չեմենազֆ. (մարգ)	146.70
Լոնդրա իսդերլինե գամպիս	20.30
Բաւ 4%	.
Անասալ չեմենազֆերի 3%	.

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱԱԸ

Իսանիֆիյէ սիւն ագշամ գաբ.	104.37
» » էն եիլգանեգ	105.01
» » էն աշազզ	104.33
Գաւ սապահ աշալազ	105.03½
Բասմելի չեմեն. ագշամ գրնազ	179.⅛
» » էն եիլգանեգ	179.¼
» » էն աշազզ	179.
» » աշալազ	179.½
Բեժի ազգանազ Լ. Օ.	19.30

Նեհիֆ Բեսֆ Թրամվայ չիրգեթի հիսսե սենեսաթգ Լ. Օ. 2.

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԱԱԸ

Թրանվայ	07.50
Ժուրնալ	3.22
Օսմանիսթան Թրանվայ	483.
Անիսրանա Օթոման	4.45
Լոյիսմ	052 50
Պանգ Նասիոնալ ազ Կրեդ.	414.
Թրանվայալ	052.
Զաթրեթ	19.25
Բանքազմ Թանվիլաթգ գ.գ.	434.
Գալես	435.
Գարասաս	041.
» Օբլիգեր	036.
Անասալ չամ. ագսիսնազ	16.30
Շիրգեթգ Խարիյեսի հա. Լ. Օ.	.
» » Համիսիյէ	3.50

ԱՍ. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Վաղաժամիկ Վահէ Սեմերճեանի յուզարկաւորութեան առթիւ փոքրաց ծաղկեպսակի հեռաւոր նուիրատուութիւն. ներն եղած են.—

Մագասա էֆ. Նուրեան 108, Ն. Լ. Ճիզմեճեան եղբարք 216, Արմենակ էֆ. Փափազեան 95, Գառնիկ էֆ. Ճեվահիրեան 108, Սարգիս էֆ. Ա. Աչեան 54 գրուշ։

*** Օր. Նուարդ Զեչեանի ընդ Արմենակ էֆ. Մարբեանի ամուսնութեան առթիւ փոքրաց ծաղկեփունջի 108 գրշ. նուիրած են Տեր և Տիկին Միհրան էֆ. Այանեան։ (Կնիք)

ԳՐԻԳՈՐ ԷՐՄԷՆԵԱՆ
ԵՎ ԾԻՐԷՔԵԱՍԸ
ՊԱՏՈՅԱՆ ԵԼՈՒՍԷ
ՄԱՂԱԶԱՍԸ
ՀԱՅՐ ՎԷ ՍՄԱՐԼԱՄԱ
ՍԹԱՆՊՈՒԼՈՅ
Սուլթան Համիտեանի Թաղական խանութներ
Ն. 34

Մէզգիւր մաղազա սահիպի 35 սենեակն պէրի պու իշանէ օլան Քէմբրիպսի իլէ Եվրոպանը, հանի Ինկիլիզերա վէ Ֆրանսա վէ Պելճիգանը էն մեշհուր Փապրիգալարդանան բեշին մուպայաս խուպ կէթիրթիկի դայէթ զարիֆ, տայանդզը վէ բենկերի սօյման գումաշլարը մահիր մագասատարլարդնա պիշտիրիպ քենտի Փապրիգասընան տիքտիրմէքտէ, վէ հեր նեվ էլպիսէլերի բեշին վէ մագթու Փիյաթլա զայէթ ուճուզ սաթմագատ սրբ։ Իշպու հաղգագթը՝ մաղազա միւշթերիլերինին թասատիգ իթթիքալերի կիպի, նենիսեն Թեշրիֆի խաեն միւշթերիլերին տախի թասատիգ խաեհելերի շիւսկէսիզ օլարընտան, էլպիսէ ալանագ զեվաթը էն եվվել մեգթիր մաղազայա միւրաճաաթ իթմէլերի թավսիյէ օլունուր։

ՅԻՑՍԱԼ ՄԱԳԹՈՒ

Բաղար կիւնլերի տախի աշզդ սրբ։ Մաղազամզդն հվչ պիր թարաֆտա պաշգա չիւպեսի եոգ սրբ։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Օսմանլը Պանգասը հիսուներորդ մեծլիսը ուսումնական՝ ալֆբ. յունիսին 24ենի կիրակի Լոնդրայում ինգլաս իսերեք 1907 սենեսի իշխան 100առ 9 հիսուսի թեսերթիւ թեսեխլեսնե գասար վերմիշ մէր։ Պու թեսեխլեթ՝ 50 նումերալը գուրբան մուգապիլ յուլիս իպթիասանան իթիպարէն Պանգը Օսմանի մերքեղ խարբեխանելերինե վուգու պուլուպ, Լոնդրայում 18 չիլին, Բարիզում վե Տերսասեթ իւե չիպգելերինե երբմի իքի պուչուգ Ֆրանգ իթա գալընճագ ուր։ 5—2

26 յունիս 1908, Տերսասեթ

* * *

100առ 5 Ֆայիզի Օմ. կեսմիւրը թահվիլաթընին 1902 յուլիս այնասա վասեսի խիթամ պուլան 32 նումերալը գուրբանլար՝ պեսելերի թահսիլ օլունմագ իւզրե 1908 30/13 յուլիսե գասար իրսե օլունմասընը թագիրսե, անանէ սոնրա հիւբմիզ սասա օլունճաղը՝ թահվիլաթը մեգքիւրե հասիլերինե իլան օլունը։

* * *

1896 սենեսի 100առ 5 Ֆայիզի Օմ. թահվիլաթընին 1902 յուլիս այնասա վասեսի խիթամ պուլան 12 նումերալը գուրբանլար՝ պեսելերի թահսիլ օլունմագ իւզրե 1908 30/13 յուլիսե գասար իրսե օլունմասընը թագիրսե, անանէ սոնրա հիւբմիզ սասա օլունճաղը՝ թահվիլաթը մեգքիւրե հասիլերինե իլան օլունը։ 12—5

17 յունիս 1908, Տերսասեթ

ՁՕՃՈՒՂԼՄ ՆԷ ԵԷՍԻՆ

Զօճուգլար 5-6 այլեգ օլուր օլմազ, ուսում վալիսէլեր եավրուճեղլարընա էն էյի պիր ղրսա թէսարիք իմմէք հավէսինէ սիւշէրլեր։ Պու հավէս գասընար իչուն բէք թապի տիր. գիրա վալիսէնին սիսաի նէ գասար չօգ օլա, չօճուգ 6 այլեգ օլունճա, արթըգ եալընը օնունա պէսլէնէմէզ։ Բարիզնի էն մէչնուր հէքիմլերինեն Տօգթ. Ֆալիէր պու մուհիմ մէսելէյի նագարը տիգգաթա ալարագ պիր չօգ թէնբիւսպ էյ թէսգիգաթան սօնրա ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ՝ նամ մասատի ղրտասէի իյճատ իթմէ, վէ պու ֆալիսէթ իյճատ՝ Բարիզ, Լոնդրա վէ եվրօբանընն պիմիմէ թրպպ Տար իւլ Ֆինուճլարընան գապուլ վէ մազհարը թագիր օլմուշ տը։ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ՝ չօգալաթա կիպի զայէթ լէզիզ պիր մատտէ օլուպ, ֆէվգէլատէ գուվվէթ վերիրի վէ պէսլէյիսի տիր։ Վալիսէ սիւանտեքի պէսլէյիսի խասսէնին իքի գաթ գուվվէվիսինի հարզ օլուղընան, չօճուգլար անը եէսիքճէ սէմիլէնիրլեր, պէսլէնիրլեր, գուվվէթլէնիրլեր, չաբուգ այաղա գալգարլար վէ խասթա օլմագսըզընն տիշ չըգարբրլար։

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իւլ պէսլէնէն չօճուգլարընն իլէրուսէ տէ սաղլամ վէ կիւշլի գուվվէթլի ատամար օլտուգուլարը՝ պիշէրճէ էմայլյճէ միսպէթ տիր։ Տէբասատեթ վէ թաչրալարասքի պիմիմէ էճզանանէլերսէ վէ էճզա տէքօլարընա սաթըլեր։

C·F·R·

ՐՈՒՄԱՆԻԱ

ՎԱՔՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷՃԷ	Էյլէնէն եվվէլ
ՀԱՐԻՔԻԹ	Ալֆբ. սասթ 10սա
Վաքուրը	
Ըկալը Կարօլ	Ճունիս 6 ճ. էրթէսի
Բուսանիա	» 9սալը
Ըկալը Կարօլ	» 13 ճ. էրթէսի
ԻԶՄԻՐ ՎԷ	Հարքէթ ազչ.
ԻՍԿԷՆՏԷՐԻԷՃԷՃԷ	ալֆբ. սասթ 1առ
Վաքուրը	
Տուչիա	Ճունիս 6 ճ. էրթէսի
Իմբէրիալ Թրայան	» 13 »

ԵՕԼՃՈՒԼՂԱ ՄԻԻՏՏԷԹԻ

	սասթ
Տէրսասեթ-Քէօսթէնճէ	12
» Իզմիր	18
Տէրսասեթ-Իսքէնտերիյէ	52
Տէրսասեթ-Վիէննա	45
» Բարիզ	62
» Պէրլին	50
» Լօնտրա	72

Վաբօր սէֆէրլէրի Քէօսթէնճէսէ Շաբգ էքսբրէս գաթարը իւլ, Պերլին վէ Բուսանիա էքսբրէսլերինին վագթը հարքէթլէրինէ կէօրէ իմբա օլունը։

Տօղրուսան ազորուլա վէ եա միսթէլիֆ սուրէթսէ հէր եէր իչուն եօլճու, եչնա վէ էմթասա նագլ օլունը։

Ֆիյաթլար էսասէն թէնզիլ իսլիմի օլուպ, ֆէվգէլատէ թէնզիլաթ իւլ սէ 90 կիւն հիւքմի օլմագ իւզրէ հարքէթ վէ ավտեթ պիլէթլերի ատախ վերիլիր։

Էքսբրէսսէն մատտա, վաբօր Քէօսթէնճէյէ վասլ օլտուղընատ, կէճէլէյին սուրէթը մախսուսէսէ պիր Քրէն հարքէթի իսէճէկինատէն, հէր սապահ Պուքրէշտէն եվրօբայա կիթմէք իսթէյէնլեր՝ պու Թէրթիպատէն իսթիֆատէ տէպիլիրլեր։

Էքսբրէս գաթարը իւլ հարքէթի իսէճէք օլան միւհրթէրմ եօլճուլար՝ տէրհալ վաբօրքն եռնուշարը բրնթրմ իւզերինատ պուլընան թրէնէ պինէպիլիրլեր։

Տահա զիյատէ թաֆսիլատ ալընմագ իչուն Գալաթատա բրնթրմ իւզերինատ պուլընան պուչրա ճէնթինէ միւրաճաթ օլընա։

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԻՐԲԷԹԸ ԽԱՑՐԻՑԷԻ ՀԱՄԻՏԻՑԷ

Սկզբից		մինչև	Հատ հիսած
411	—	413	3
985			1
1068	—	1069	2
1100			1
1274	—	1279	6
1322	—	1323	2
1384	—	1385	2
1488			1
1491			1
1494	—	1495	2
1587	—	1589	3
1639	—	1656	18
2270			1
3207	—	3212	6
3438	—	3442	5
3547			1
3775	—	3776	2
4863	—	4892	30
5221	—	5225	5
5366	—	5395	30
5996	—	6015	20
6986	—	6990	5
7921	—	7930	10
9701	—	9720	20
11061	—	11130	70
12151	—	12160	10
			257

Շիրբէթը Խայրէէթ Համիտյէ հիսուէլերինեն պուլսառ նիւմերալրը մուբարագատ հիսուէլերին իքինճի թագրիթ պէսելլերի հէնուզ թէվզիյէ վէ խֆա իսիլմէմիկի ճիհէթլե, պա իրսաթի Սէնիյէի հազրէթը Խլոֆէթբէնճի ճանքամը մէթի օլան Շիրքէթը մէզկուրէ նիզամնամէյի ասխիլէինին մասատի մախսուսէսինէ Թէվֆիգէն, խուսուսը մէզքուրէնեն իքինճի թագրիթի 15 կիւնէ գասար եանի մահը հէլեն 28ճի ճումա երթէսի կիւնիւնե սէկին Թէսխէ օլունմասընը հէլսե, Շիրքէթ թասֆիքնաս ֆիրսաթբյլա։ իքինճի թագրիթ պէսելինին իսթիֆա խասլէճէկի ալտագասասընեն մալիսի օլմագ իւզրէ իւնք քէյֆիյէթէ իպթիսար գելընա։

12 հազիրան 324 5—3

ՄԱԼԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷՆ

Մամուրէթ իւլ Ազիզ վիլայէթի սախիլինե Մալթա սանճաղընդեն 323 սենեսի սոնր մալիսատեն մէվկուս օլան 8 թիգ գէյսէ 75 սիրհեմ ֆիյանընդեն պէհրեր գէյսէսի 120 զ. պեսել իւլ մահալլի թալիպե եօհսէսինե պուլընմըզ վե 10 հազիրան 324 թարիխինեն իթիբարէն պիր հոֆթա մուսաէյիզ չըգարըլմըզ օլմասընը, պունա զամմ իւլ թալիպ օլանլարընդեն վե չէսիթիզ մուզայէսանինեն մալիսմաթ ալմագ իսթէյէնլերին՝ մահալլինէ գէլիպ մուսաֆիրլերինեն՝ մահալլինէ գէլմէմիշ օլանլարընդեն՝ Գալաթա Մալիյէ Խազինէսի ճէլիսինեն Աշար վե Բուսուսմաթ խասրեսի ամուսիյէսինեն միւրաճաթ եյլեմելերի իլան օլունը։

15 հազիրան 324

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՑՈՒՆ

Գէսելլերինին նըֆը լիրա 100 զ. սոն նագսէն վե նըֆը սիկերի եվգաֆը հիմայունա մախսուս սուրէթ վե սերկի իւլ խֆա օլունմագ իւզրէ զիյրաէ մուհարրեր մահիւլաթը պէրմուհպը նիզամ սէօրթ հաֆթա իլանընսասա 324 սենեսի հազիրանը 9ճը կիւնինէն հազիրանը 16ճը բզ. էրթէսի սասթ 10ա գասար 4ճի հաֆթա իլանընսասա միւզայէսէլերի իհրա գելընճաղընսասա, թալիպ օլանլարը վե սահա զիյասէ մալիսմաթ ալմագ խաթէյնլերին՝ գելյէթը մախամմէնէին եօչրինե միւսավի թէսմին ագչելերիյլե պէրապեր եվգաֆը հիմայունա Մահիլաթ խասրեսինե միւրաճաթ եյլեմելերի։

Գելյէթը մախամմէնէսի

..4265.— Գեսելը միւզայէսէսի 3000. —Խաթագ գասուսընսասա Սարը Թիմուր մահալլեսինե Գասանլըգ օգաղընսասա 47 նիւմերալը վե սենեվի 1500 զրչ. քիրալը միւլգ մա կէսիք պիր պագ քէրեթէսի կէսիկինին 120 սեհիմ իթիպարբյլա 10 սեհմիյլե միւլքինին 7 հիսսէ իթիպարբյլա 2 հիսսէնին սիւլեա հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..3000. Գեսելը միւզայէսէսի 2000. —Տավսա Բաշասա Հէքիմզլու Ալի-Բաշա մահալլե վե ճասասէսինե 114 նումերալու պիր գէթա սիւքեսան սրասընդեն Թէմամ. Մուսթաֆա։

..2500.— Մահմուտ Բաշասա Տայէ Խաթուն մահալլեսինե Վալիսե խանը Օրթա գասու ալթընսասա 23 նումերալու ալթընսասա պիր պարսուզ հավի իքիսի մուհէս 3 պագ օսանդն 14 հիսսէ իթիպարբյլա պիր հիսսէսի. հահի Ահմէտ։

..5000.— Մահմուտ Բաշա մահալլեսինե Նուրը Օսմանիյէ չարշը գասուսը ճասասէսինե 33 նումերալը Ֆէվգիսէ պիր օսայը հավի քիսրկիր պիր պագ սիւքեսանդն հուսս հիսսէսի. Ամին։

..1500.— Գասրմ Բաշասա Թահիր Գասը մահալլեսինե Զեգմագ Մագամանը օգաղընսասա 8 նումերալու սերասինեսե պիր գասյայը հավի պիր գէթա սրասընդն Թէմամ. հահի Իահէմ։

..7000.— Գեյօղլունսասա Հիսէյին սաղ մահալլեսինե Թարլա Պաշը ճասասէսինե 79 միւքերրեր 79 նումերալու 2 օսայը հավի վե սլթընսասա պիր սիւքեսանը միւշքիմիլ քիսրկիր պիր պագ մէնզիլեն 6 հիսսէ իթիպարբյլա պիր հիսսէսի. Հաֆըզ Մեհմէտ։

..1300.— Իսկիսասրասա Կիւլֆեմ Խաթուն մահալլեսինե Էսկի մահքեմե օգաղընսասա 22 նումերալու 4 օսայը հավի սիչապ պիր պագ մէնզիլեն 5սե 1 հիսսէսի. հահի Մահմուտ։

..1667.—Գեյգաղա Նալը գարբյեսինեսե Խաղինե օգաղընսասա միւքերրեր 15 նումերալը իքի օսա վե պասրասմը հավի սիչապ պիր պագ մէնզիլեն սիւլեա հիսսէսի. հահի Մահմուտ։

..1600.— Անասալու Հիսարընսասա Թարլաբ էօնիւ ճասասէսինե միւքերրեր 76 նումերալը պիր գէթա արսանդն 15 հիսսէ իթիպարբյլա 4 հիսսէսի. հահի Մահմուտ։

..750.—Իսկիսասրասա Մէրաթ Բէյս մահալլեսինե Մէճէթ օգաղընսասա 10 նումերալու 3 օսայը հավի սիչապ պիր պագ մէնզիլեն սէմէն հիսսէսի. հահի Մահմուտ։

ՁԱՆՁՐԱՑԱԾ ԷՔ ԿԵԱՆՖԷՆ

Տիարակարզմ էք, ուժ ինկած էք, բամբակնիդ կեած եւ դեպի գեսին խոնարհած է,

Ուսի փուրացէք զործածել սննդարար, կազդուրիչ եւ վերանորոգիչ

Միշտ պահանջեցէք այս դեղը «Զիկոր-սոն» մարքայով որ Էմիւլսիոն Սքոթին յատուկ է։

ԷՄԻԼՍԻՕՆ ՍԿՈԹԸ

որ պատրաստուած է մորու ձկան իւղով, կիրի եւ սոսայի հիպոֆոսֆիթով, որոնց բաղադրիչ նիւթերը բացարձակապես մաքուր եւ ընտիր են. բաց ասի, այնպիսի եղանակաւ մը պատրաստուած է որ մարսողութիւնը խիստ դիւրին է։

Կը ծախուի բոլոր դեղարանները եւ բոլոր դեղի մթերանոցները։

SCOTT'S Emulsion

Մեսրոպ Խալեթ
ՑԱԿՕԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՄԷՍԱՀԵՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՆՐԱԼԻՑ ԱԿՑԻՈՆԵՐ

Անասալու վիմանլարընա Պաթասա, Օսէան, Տէրսասեթ, Իզմիր, Սելանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրա. Մարսիլիա. Հավր, Տիւնքերք, Լոնդրա վէ Տերասասեթ իւլէ Եսրէթ վէ Մարբր արասընդա մանթասամ սէյր ու սեֆէրլեր։

ՎԻՐՈՒՍՏԻՆԷ ՊԷՐԼԻՆԷՆ ՎԱՐՕՐԼԱՐ

Ալֆ. յունիսին 21ճի բազար կիւնի «Գոսֆոր»՝ Մարսիլիասա,

Ալֆբրանկա յունիսին 22ճի բզ. էր. կիւնի «Տանիւպ»՝ Գալաթէրլասէ։

Ալֆբ. յունիսին 24ճի չարշ. ազչամը «Նիկէր»՝ Մարսիլիասա։

ՀԱՐԼԵՐԻԹ ԻՏԷՃԷՐ ՎԱՐՍՐԼԱՐ

Ալֆբ. յունիսին 26ճի բէնճէնպիհ կիւնիւ ազչամ ալֆ. սասթ 4առ գարթան Հանրինին սիւլար օլասընը «Նիկէր» վաբօրը՝ Իզմիր, Վարթ, Պէյրութ, Թարապլուս, Լարնագա, Իսքենտերուն, Մերսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա։ (Պէյրութա Եաֆա, Բոլթ Սաֆ վէ Իսքենտերէյէ էչիւն ազթարմա։)

Ալֆբ. յունիսին 18ճի բէնճնպ. կիւնիւ ազչամ ալֆբ. սասթ 4առ գարթան Պօգանանինին սիւլար օլարընը «Սարալիէն» վաբօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբոլի վէ Մարսիլիասա։

Ալֆբրանկա յունիսին 23ճի սալը կիւնի սապահ ալֆ. սասթ 11առ գարթան Պարէճիկին սիւլար օլարընը «Տանիւպ» վաբօրը՝ Մուսանա, Զանգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերք վէ Լոնդրայա։

Ալֆբրանկա յունիսին 22ճի բազար երթ. ազչամը ալֆբ. սասթ 4առ գարթան Օմերանին սիւլար օլասընը «Գոսֆոր» վաբօրը՝ Սմիրն, Թրապիզոն վէ Պաթումա։

Գումբանիա՝ սոզբուսան սոզբսպարթիլ, Լոնդրա, Էքս Լէպէն, ձէնովա վէ Բարի-Լան-Մէսիթեասնէ չզմինքֆէրիներին են իչէր սթասիոնլարը իչուն սահի պիլեթ վերեպիլիր։

Եօլսա թասֆիա վասիթասը իչուն

1ճի մէվգը.— Բարիզ իչուն 275 ֆր., Մարսիլիա իչուն 260 ֆր.։

2ճի մէվգը.— Բարիզ իչուն 200 ֆր., Մարսիլիա իչուն 160 ֆր.։

Պիլեթսիզ եկիսասը նասիլ իսթանբուլասը իչուն

1ճի մէվգը.— Բարիզ իչուն 200 ֆր., Մարսիլիա իչուն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իւլէ կիսէնէր իչուն խուսուսի չարթլար իւլէ սուհուլեթ իսպրազ օլունմասընը կէպի, ազմէթ վե սվոէթ պիլեթի սահի վերիլիր։

Տահա մաֆսիլաթ մալիսմաթ վե թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր՝ Գալաթասա Մարսիլիա Սիրկէճիսէ Սիրկէ Ֆրանսէզ մէրքեզ ագենթելիկինե վե Սիրանսիա Գազէ Գալասասա կէսմրիկ գասրիկ գասրիկ սիւրասաթի խասէպիսրեր։

ՍԱՂ ՍԱԳԱԼ ՎԷ ՊԸՅԸՂԸՆ ՁՕՂԱԼՄԱՍԸ

ՎԷ

ԿԻՒՋԷԼԼԻԿԻՆ ՄՈՒՀԱՖԱԶԱՍԸ ԻՉԻՒՆ

ՍԱՂ ՍԱԳԱԼ ՎԷ ՊԸՅԸՂ ԿԻՒՋԷԼԼԻԿԻՆ ՊԱՇԼՐԱՆ ԽԱՍՍԷՍԻ ՍՐԳ ՎԷ ԿԻՒՋԷԼԼԻԿԻՆ ՄՈՒՀԱՖԱԶԱՍԸ ԻՉԻՒՆ ԿԻՒՋԷԼԼԻԿԻՆ ՍԱԳԼ ՎԷՐՍԻ ԳՈՐԾԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆԸ

ԳՈՒԼԼԱՆԸՆԸԶ

ԳՕԳՈՒԹԼԸ, ԳՕԳՈՒԹՍԷՁ ՎԷ ԲԷԹՕՕԼ ԲԼԷ

Քինինա Միկօն սայը՝ խուսուսի պիր վեհվիլ իմալ օլընմաշ, սաչլարը չօղալթմագ իչին էն պիրինճի նէպաթի խասէլերի հավի օլարընսասա, պաչը սերին թաթար, սաչլարը բէնկիսի սէյիշարմագ, վե սեօքիւմսինէ մանի օլար։ Վալիսէլեր՝ չօճուգլարընը իչին Քինինա Միկօն սայընը գուլլանընը բի, իլերասէ բարլագ, կիւզել վե սեգ սաչլար մալիք օլասընլար։

Եկիպանի դեբօրը.—Միլանասա Միկօն վե չիւրեքեասը.

Մահալլե ֆէրսրիրբրը.—Պէյօղլանսա Թիւնել Խանընսա Մ. Ալպէրթի, Գալաթասա Մ. Սարգիս Եանօբալը։

Թաչրալարասա օլանան սրբարբրէթ իչիւն եալընը Միհրան Փափազան վե չիւրեքեասընա միւրաճաթ խասպիրբրէր։ Պապը Ալի ճասէսի Ն՝ երբմի։

ՍԻՆԳԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻ

ՏԻՔԻԵ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընը խալա Ինկիլիզ չէլիկինասէն օլարագ իմալ իթմէքսէ օլասուղը մաքինալարընը զերաֆէթ վէ մեթանէթ իւլէ սաիր պիր խալը մուհասէնքը օլ տերէճէ թագտիր օլունմըզ տը քի, պուկիւն տիւնեանը հէր թագտիրսասա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունասուրճալար մահգա Սինկէր մաքինասը խթիմալ խտէրլեր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գասար վուգուսլան միւթասասիս սէրկիի ամամիլերսէ սեօքթ երլասէն զիյասէ սրբյմ վէ միասլեսլարա նասիլ օլմուշ տը։

Շիւպհէսիր պիմիմիզ վիլայէթը Շահանէսէ Մեգքիւր մաքինալարընը մահալը ֆիւրսրեթը.

Պէյօղլանսա [Տօղրու եօլասա Գալաթա Սերայընսա Մեգքեպգը Սալթանի գարշըսընսա։
[Գոն Մարզէ գարշըսընսա Ն. 343 միւքերրեր։

Գալաթասա [Թիւնելին սրգասընսա Սինկէր խանընսա։
[Թարամայ սթասիոնընընը գարշըսընսա։

Սարանպոլսա [Սալթանի Գայազիսասէ Թրամվայ սթասիոնը գարշըսընսա Ն. 13։

Իսկիսասրասա [Զարշը պայանսա Ն. 120։

Թագիլասլերսէ սագընմագ իչիւն պուլասասքի մարգանընն՝ մաքինալարընը իսգէրիսսէ պուլընմասընա սիգագթ իթմէլի։

Մեգքիւր գումբանեասընը խասրեսի ամամիլեսի՝ Պէյօղլանսա Տօղրու եօլասա 343 վե միւքերրեր 343 նումերալը Տիւզալու Սերգիս պէյ խանէսինեսէ։

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թեմամն Թեավիսէ օլունմըշ սերմայէ իւլէ իհթիյաթ ազչէսի.

50,000,000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԻԼԻՈՆԷԶԸ ԻՏԱՐԻՍԻ ԱԹԻՆԱՏԱ

ՇԻՒՊԷԼԼԵՐ

Տէրսասեթ՝—Գալաթա վէ Սարանպոլ չիւպհէլերի իւլէ պէրապէր— Լոնդրա, Իսքենտերիյէ, Գահիրէ, Սելանիք, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրա, Վալօ, Սիրա, Գալամաթի, Հանեա, Գանտիա։

Աթինա պանգասը՝ հէր նէվի Պանգա մուամէլաթընը տերէօհտէ էյլէր, էմթասա, էսհամ վէ թահվիլաթ իւզերինէ ավանս, կերէք սէմալիքը Շահանէ վէ կերէքսէ էվրօբա իւզերինէ օլան չէբէլերին ազանթասը, հիսապը ճարի քիւշասը, չէք վէ գրէսի մեքթուպլարը էմիսիոնը, թիւրքիա վէ էվրօբանընն պալլճա չէհիրլերինէ Թէսխէսի զամանասա Թէսկրաֆիա էմրլեր կէօնտերիլմէսի։

Լոհամ պրասասը—կերէք բիսացմըզ վէ կերէքսէ էճնէպի բիսացլար իւզերինէ մուշթերիլերիմիզ իչիւն էն զիյասէ սէնֆասթպախշ շարթլարը Պօրսա էմրլերինին իհբարը։

Տեբօ խասիսէք իւզրէ դէյէթ ճիւղի պիր պէսել մուգապիլինէ պիլիմիզ էհամը գապալ իթմէկի կիպի, հեր նէվի գուրբանլարը ազանթօ վէ եա թահսիլ էյլէր։

Աթինա Պանգասը՝ գացալարընսասա պուլընան սալպալարընը միասխա շարթլարը էհալիյէ խմարա վերիր։

ՏԷՊՕՂԼԱՐ

Աթինա Պանգասը՝ հեր նէվի ազչէ իւլէ օլան սերօլարը սթասէքի ֆայիզլերլե գապալ էյլեր.

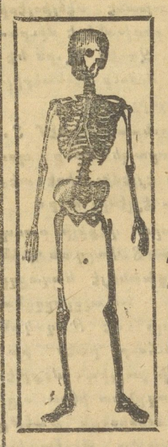
Համիլնէ (ալէ) սերօլար իչիւն		3 %
6 այլեգ	» »	3½ %
1 սենէլիգ	» »	4 %
2 սենէլիգվէ սահանգայասէ	»	5 %

Տեբօլար հանկը նէվ ազչէլիւլ վագը օլուրսա, օգազչէ չեգիլնասէ օլարագ խասէ խալիր։ Ֆայիզլեր՝ հեր սենեսին յունվար 2սի իւլէ յուլիս 1ի թարիխլերինասէ թէսխէսէ օլունը։

4 % ֆայիզլի խասասա էրթիլէր.— Աթինա Պանգասը ուֆագ սերմայէարանասա իպարէթ միւշթերիլերինէ տէ հեր կէօնա սուհուլեթի վերմէք արզուսընսա օլմազլա, խասասա պէս գարնէլեր տասի իհասա իթմիշ օլսա, պունլարը զամի օլարագ 100 (հիւգ) լիրայա գասար սէբօ խասպիրլիրլեր։

Պու գարնէլեր՝ 4% նիսպէթինասէ ֆայիզ կեթիրմէքսէ օլսա, պու պապասէքի թէսխէսթ ասզարի օլարագ 25 զ.սոն (ալթան ազչէ) պաշլայմագ ուր։

ՎԷՆԱՆ ՖՕՑԱՃԵԱՆ



Սթանպոլսա Գազչէ Գարաւսընսա ճէլալ Պէյ խանը իթթիհալինասէ Ն՝ 1 Զիֆթէ Ըգզլէթ մաղազասը.

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԷԼԱ ՄԻԻԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մեգքիւր մաղազասա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա միւթալլիգ էնվալ ալէթ ու էտէվաթ Թօրասան վէ բէրաքէնթ օլարագ ֆիւրսրեթ օլունը։

Էզճիւմլէ եասմուշագ վէ սերթ լասթիգանն (գասուշասան) մասալ մէվասասը միւթթէլիֆէ, գասըգ պաղլարը, էնվաի շիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միպան իւլ հավա (պարօտէթր), միպան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի հէնա կէօզլիւքէր պուլընմագասա սրը։

Մ. Վէնան Ֆօցաճեան՝ հեր նէվ սրբարբլաթ վէ թամբարթ էհվէն ֆիյաթ իւլէ իհրա վէ սերէօհտ խասէ։

ԷՕՔՍԻՐԷՆԼԵՐԷ

ԳԱԹԹԱՆ ՁԱՏԳԷ ԷՖԷԹԷՍ

Էվրօբասան կէլէն գաթրան սուլարընընն քեսֆֆէսինէ եգհէր հիհէթ միւրաճաճ օլուպ, Աթինա սէնայի սէրկիսինասէ կիսմիւ լիյագաթ մասալարընը մագհար օլմըշ սրը։ Թասմը լաթիֆ ալուպ, մէյսէյի գաթէն պոդմագ։

Մէչհուր Օսմանլը վէ էճնէպի թագիպլէրին մահարը թագիրի օլասուղը կիպի, եգիմիզ միւթէվէֆա Տօգթ. Խօրասանճան էֆ.ին թագիրընասէ բիճահանիյէթի թասվիպ վէ Մեգքեպգը Թրպպիէյի Շահանէ սախ թասրիգ էյլեմիշ սրը։

Իշիլէճէք սուսերունեսէ պիր գահվէ գասէրը սրբասրգասա, պուլուշագ խասթասլագլարասա վագգայէ վէ մուհաֆազա խաէր։

Կեյիսա նեզլելերինէ, եօգսիրիսլերէ, ենֆլուէնցայա, պրոնշիթլերէ, նեֆես սարլագընսա, վերեմին պուշանկալարընսա, սերի խասթալագլարընսա վէ խարաբ եօլու բահարթագընսա ֆայիսեպախ սրը։

Սթանպոլսի պիմիմիզ մեշհուր սեբ վէ եճզասխանելերինասէ պուլունը։

Սթանպոլսա Ֆանարթ 5 զրչ. սրը։